

المواد الدراسية التي استخدمت في الكتاب نظم ألفية بن مالك  
لتعليم قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها  
(دراسة تحليلية من ناحية المواد)



البحث

مقدم إلى كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين  
جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا  
لتوفية إحدى الشروط للحصول على الدرجة العالية  
في تعليم اللغة العربية

الكاتب

تفسير الأنام

١٢٤٢٠٠٨٤

قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين  
جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
بيوكياكرتا

٢٠١٦

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Tapsirrul Anam  
NIM : 12420084  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa dalam skripsi saya ini **tidak terdapat karya serupa yang diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di suatu perguruan tinggi lain** dan skripsi saya ini adalah asli karya saya sendiri dan bukan meniru dari hasil karya orang lain.

Yogyakarta, 7 Maret 2016

Yang menyatakan



**Tapsirrul Anam**

**NIM. 12420084**



### SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal : Skripsi Saudara Tapsirrul Anam  
Lamp : 1 (satu) naskah skripsi

Kepada  
Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb.*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Tapsirrul Anam  
NIM : 12420084  
Judul Skripsi : المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها باستخدام الكتاب نظم ألفية ابن مالك  
(دراسة تحليلية من ناحية المواد)

sudah dapat diajukan kepada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan Islam.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum wr.wb.*

Yogyakarta, 7 Maret 2016  
Pembimbing,

Dr. H. Tulus Mustofa, Lc, MA.  
NIP. 19590307 199503 1 002





**PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nomor : UIN.02/DT./PP.009/027/2016

Skripsi/Tugas Akhir dengan Judul : "المواد الدراسية التي استخدمت في الكتاب نظم  
ألفية ابن مالك لتعليم قواعد اللغة العربية لغير  
الناطقين بها (دراسة تحليلية من ناحية المواد)"

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :  
Nama : Tapsirrul Anam  
NIM : 12420084  
Telah dimunaqasyahkan pada : 18 Maret 2016  
Nilai Munaqasyah : A  
Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga

**TIM MUNAQASYAH:**

Ketua Sidang

**Dr. H. Tulis Musthofa, Lc, MA**  
NIP. 19590307 199503 1 002

Penguji I

**Dr. Radjasa, M. Si**  
NIP. 19560907 198603 1 002

Penguji II

**Dr. H. A. Janan Asifudin, MA**  
NIP. 19540707 198402 1 002

Yogyakarta, 08 APR 2016

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
DEKAN



**Dr. H. Tasman, MA**  
NIP. 19611102 198603 1 003

**PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Tapsirrul Anam  
NIM : 12420084  
Semester : VIII  
Jurusan/Program Studi : PBA

Judul skripsi/Tugas Akhir : المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها باستخدام الكتاب نظم الفية ابن مالك (دراسة تحليلية من ناحية المواد)

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
	المواد		تعليق اللغة العربية ←
			لتعليم القواعد

Tanggal selesai revisi :

21 Maret 2016

Mengetahui :

Penguji I

Dr. H. Radjasa, M.Si.

NIP : 19560907 198603 1 002

(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :

Yogyakarta, 18 Maret 2016

Yang menyerahkan

Penguji I

Dr. H. Radjasa, M.Si.

NIP : 19560907 198603 1 002

(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang.





**PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Tapsirrul Anam  
NIM : 12420084  
Semester : VIII  
Jurusan/Program Studi : PBA  
Judul skripsi/Tugas Akhir : المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها باستخدام الكتاب نظم الفية ابن مالك (دراسة تحليلية من ناحية المواد)

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
	الشعار		هل متوافق بالشعار!
	الدراسة الكتابية		Foot note

Tanggal selesai revisi:  
30, Maret 2016

Mengetahui :  
Penguji II

Dr. H.A. Janan Asifudin, M.A.  
NIP : 19540707 198402 1 002  
(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah:  
Yogyakarta, 18 Maret 2016

Yang menyerahkan,  
Penguji II

Dr. H.A. Janan Asifudin, M.A.  
NIP : 19540707 198402 1 002  
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang.

## الشعار

قال إمام النحاة إمام أهل الكوفة الكسائي:

مَنْ تَبَحَّرَ فِي عِلْمٍ اهْتَدَى بِهِ إِلَى سَائِرِ الْعُلُومِ<sup>١</sup>

“Orang yang menguasai satu bidang Ilmu dengan sempurna, maka dengan satu bidang ilmu tersebut dia bisa menguasai seluruh bidang Ilmu”

---

العلامة أبي بكر عثمان بن محمد شطّا الدميّاطي البكري، حاشية إعانة الطالبين، (بيروت: دار الكتب العلمية ، ٢٠١٢)، ص. ٣٣٧. وهذا من غير استغناء عن تعلم العلوم الأخرى، لأنه لا يمكن تعلم العلم الواحد، والمراد هنا اذا تبحر في علم واحد تيسر به الى فهم العلوم الأخرى.

## الإهداء

يقدم هذا البحث الى:

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين  
جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكيا كرتا





## التجريد

تفسير الأنام (١٢٤٢٠٠٨٤)، "المواد الدراسية التي استخدمت في الكتاب نظم ألفية بن مالك لتعليم قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من ناحية المواد)"، البحث. يوكياكرتا: كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا، ٢٠١٦.

وغرض هذا البحث معرفة المنهج الذي قام به المؤلف في تأليف الكتاب نظم ألفية ابن مالك للشيخ الامام العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الأندلسي الجياني المالكي، ومعرفة خصائص هذا الكتاب من حيث مناسبه بخصائص الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

وهذا البحث بحث مكتبيّ ولهذا فالباحث يحتاج إلى الحقائق والمراجع من الكتب الدراسيّة والمقالات وغيرها. وصفة هذا البحث وصفية-تحليلية المواد (content analisys) يعنى تحليل مرتّب على المواد الدراسية التي في الكتاب المدرسي.

ونتيجة هذا البحث أن المنهج الذي قام به المؤلف في تأليف كتابه "نظم ألفية ابن مالك" أنه تتوفر فيه ثلاثة عناصر ينبغي أن تُستخدم في تأليف الكتاب المدرسي. وهي الأولى تقنية التأليف التي تشمل على طريقة التأليف، والتعاقب في التأليف، وتوازن المواد بين الأبواب. والثانية هي التأليف التعليمي التي تشمل على التركيز على الطلاب، وتنمية المهارات العملية، والإهتمام في العملية السليمة من الضرر. والثالثة هي كمال التأليف الذي يشمل على المقدمة والمواد الأساسية والإختتام.

وأنة يكون الكتاب نظم ألفية ابن مالك بشكل عام لم يناسب بخصائص الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث أنه لم تتوفر فيه شروط الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهي المواد الأساسية (القراءة،

والقواعد، والتمرينات، والمعاجم الميسرة)، والمواد الداعمة (المعاجم، وكتاب المطالعة، وكتاب التمرين، والكتاب المساعد للمعلم). لم يستخدم المؤلف فيه الشروط المذكورة الا القواعد والتمرينات.

يقدم المؤلف في الكتاب نظم ألفية ابن مالك القواعد النحوية، ولكنها لم تتوفر بالقواعد التي ينبغي أن تستخدم في الكتاب المدرسي الجيد من حيث أنه لم تستخدم مفردة. والقواعد التي استخدمت في الكتاب ألفية ابن مالك مفردة.

وكذلك أيضا، يقدم المؤلف فيه التمرينات، ولكنه تُوجّه لتنمية فهم الطلاب عن القواعد فحسب، وليست لتنمية مهارات الطلاب اللغوية، يعني مهارة الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.

ذلك كله اذا نظرنا في هذا الكتاب من حيث هذا النظر بتلك التقييمات يعني من حيث مناسبته بالكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية، ولكنه يناسب هذا الكتاب بالكتاب المدرسي لتعليم قواعد اللغة العربية العميقة، يعني لمن يريد أن يتعمّق في علم القواعد العربية، لأن هذا الكتاب تكون صورتها نظما علميا من بحر الرجز كله يسهل أن تُحفظ أبياتها فتُفهم معانيها.

الكلمات الرئيسية: التحليل، الكتاب المدرسي، القواعد.

## Abstrak

TAPSIRRUL ANAM (12420084), “Materi Pembelajaran Bahasa Arab yang terdapat di dalam Kitab Nadhom Alfiyah Ibnu Malik untuk mengajarkan Kaidah Bahasa Arab bagi Siswa non Arab (Analisis dari Segi Materi)”. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2016.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui metode yang di gunakan oleh pengarang kitab yaitu As Syaikh Ah Imam Al ‘allamah Jamaluddin Muhammad Bin Abdullah Bin Malik dalam menyusun kitab tersebut dan mengetahui apakah kitab tersebut sesuai dengan kriteria buku ajar yang baik untuk mengajar bahasa arab bagi siswa non arab, dilihat dari segi materi.

Penelitian ini merupakan penelitian *Library Research* atau kepustakaan, dimana peneliti mengumpulkan data-data yang bersumber dari buku, jurnal, artikel, dan tulisan-tulisan tertentu dengan menggunakan analisis isi (*Content Analysis*) dalam menganalisis data.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwasanya metode yang di gunakan oleh Pengarang Kitab Alfiyah dalam Kitab Alfiyah Ibnu Malik telah memenuhi 3 unsur yang harus terpenuhi dalam mengarang buku pelajaran. Pertama yaitu Teknik Penyajian yang meliputi: Sistematika Penyajian, Keruntutan Penyajian, dan Keseimbangan antar Bab. Yang kedua yaitu Penyajian Pembelajaran, yang meliputi: Berpusat pada Siswa, Mengembangkan Keterampilan Proses, dan Memperhatikan Keselamatan Kerja. Yang ketiga yaitu Kelengkapan Penyajian, yang meliputi: Bagian Pendahuluan, Bagian Isi, dan Bagian Penyudah.

Kitab Nadhom Alfiyah Ibnu Malik, secara umum tidak sesuai dengan kriteria buku ajar yang baik untuk mengajar bahasa arab bagi siswa non arab, di karenakan kitab ini tidak memenuhi syarat-syarat buku ajar yang baik untuk mengajar bahasa arab bagi non arab. Syarat-syarat tersebut meliputi Materi Pokok (Qiro’ah, qowa’id, Latihan-latihan, Kamus Kecil/ mufrodah), dan Materi Pendukung (Kamus, Buku Belajar Siswa, Buku Latihan, Buku Pedoman Guru). Dalam hal ini, Penulis hanya menyajikan Qowaid dan Latihan.

Penulis Kitab Nadhom Alfiyah Ibnu Malik telah menyajikan Materi Qowaid, akan tetapi tidak sesuai dengan kriteria materi Qowaid yang baik. Materi Qowaid yang baik seharusnya tidak terlalu panjang lebar dalam cakupannya, akan tetapi qowaid yang di sajikan di dalam kitab Nadhom Alfiyah Ibnu Malik terlalu panjang lebar.



Seperti itu juga, Pengarang Kitab Nadhom Alfiyah Ibnu Malik telah menyajikan Latihan-latihan, akan tetapi latihan tersebut hanya untuk seputar Qowaid, dan tidak di tujukan untuk mengembangkan Keterampilan Bahasa Siswa, yang meliputi Keterampilan Mendengar, Berbicara, Membaca, dan Menulis.

Kesimpulan ini didasarkan pada kesesuaian buku terhadap teori penyusunan buku text bahasa arab yang baik untuk mengajarkan bahasa arab bagi siswa non-arab, akan tetapi buku ini sesuai dengan buku text bahasa arab untuk mengajarkan kaidah bahasa arab yang mendalam, yaitu bagi orang yang ingin mendalami kaidah bahasa arab secara mendalam. Ini dikarenakan materi dalam kitab tersebut berupa syair/nadhom rojaz yang mudah untuk dihafalkan baitnya dan difahami maknanya.

Kata kunci: Analisis, Buku Ajar, Qowaid.

## كلمة الشكر

الحمد لله وكفى، والصلاة والسلام على النبي المصطفى، وعلى آله وأصحابه ومن اكتفى. أما بعد، فقد وصل الباحث إلى غايته من كتابة هذا البحث بفضل الله وتوفيقه تحت العنوان "المواد الدراسية التي استخدمت في الكتاب نظم ألفية ابن مالك لتعليم قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من ناحية المواد)". يشكر الباحث إلى الله تعالى بنعمته وتوفيقه تتم الغاية، وإلى الذين قد يحرصون ويُسعدون الباحث في اتمام هذا البحث، فلذلك يقدم الباحث الشكر والتقدير إلى:

١. المكرم الدكتور تسمان الماجستير، كعميد كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا.
٢. المكرم الأستاذ الدكتور ندوس أحمد راضى الماجستير، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا.
٣. المكرم الأستاذ الدكتور الحج تولوس مصطفى الماجستير، وهو مشرف البحث الذي قد نصحني وأرشدني بالتوجيهات النافعة في إتمام كتابة هذا البحث حفظه الله ورحمه أبدا.
٤. جميع المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا.
٥. أمي المحبوبة صالية وأبي المحبوب داروسمين اللذان قد ربياني بكل جهد وإخلاص، اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا واختم لهما بخير، آمين.

٦. اخواتي أمي سلامة، وسوميدة، وسيطي قاراة، ومسرعة، وهاني ألفتي، وأزواجهنّ وأبنائهنّ وبناتهنّ، وأخي أحمد باجوري، هم الذين يسعدوني في طلاب العلم بإخلاص وبكل جهد وسروس.

٧. المحبوبة قرة عيني الحافظة حامل القرآن التي تحثني في كل حال ونعمة، ربنا هب لنا من أزواجنا وذرياتنا قرة أعين.

٨. أصحابي المحبوبون في المعهد السلفي اللقمانية بيوكياكرتا، أختي أمي سلامة، وحيدة، وراتنا يونيتا، الذين يحرصوني في التعلم خصوصا في تعلم اللغة العربية، جزاهم الله أحسن الجزا.

٩. أصحابي المحبوبون في قسم تعليم اللغة العربية الذين أعانوني في وصول هذا البحث يرحمهم الله.

الله تعالى نسأل أن تكون جهودهم ومعونتهم جميعا عملا صالحا نافعا لهم، وجزاهم الله خيرا كثيرا. نرجوا أن تكون هذه الرسالة القاصرة نافعة لنا ولجميع القارين، آمين يا رب العالمين ويا مجيب السائلين.

يوكياكرتا، ٧ مارس ٢٠١٦

الباحث

تفسير الأنام

١٢٤٢٠٠٨٤



## الفهرس

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة بيان أصالة البحث
ج	صفحة الموافقة
د	صفحة الإصلاحات
هـ	صفحة التصحيح
ز	صفحة الشعار
ح	صفحة الإهداء
ط	التجريد باللغة العربية
ك	التجريد باللغة الإندونيسية
م	كلمة الشكر
س	الفهرس

## الباب الأول: المقدمة

١	أ. خلفية المشكلة
٣	ب. تحديد المشكلة
٣	ج. أهداف البحث وفوائده
٤	د. الدراسة المكتبية
٦	هـ. الإطار النظري
٢٨	و. طريقة البحث
٢٩	ز. نظام البحث

## الباب الثاني: الصروة العامة عن الكتاب نظم ألفية ابن مالك

- أ. معلومات ن الكتاب ..... ٣١
- ب. خلفية تأليف الكتاب ..... ٣٢
- ج. سيرة المؤلف ..... ٣٣
- د. مكونات الكتاب ..... ٣٤
- هـ. المنهج الذي قام به المؤلف وتقييمه ..... ٥٤
- أ. المنهج الذي قام به المؤلف ..... ٥٤
- ب. تقييم المنهج ..... ٥٨

## الباب الثالث: تحليل الكتاب نظم ألفية ابن مالك

- أ. خصائص الكتاب نظم ألفية ابن مالك ..... ٦٨
١. القراءة ..... ٦٩
٢. القواعد ..... ٦٩
٣. التمرينات ..... ٨٩
٤. المعاجم الميسرة ..... ٩٠
- ب. تقييم الكتاب من حيث أساس التأليف ..... ٩١
١. الأساس الثقافي والاجتماعي ..... ٩١
٢. الأساس النفسي ..... ٩٣
٣. الأساس اللغوي والتعليمي ..... ٩٦
- ج. التقييم من حيث محتويات المواد

١. المواد المناسبة بمعايير الكفاءة والكفاءة الأساسية ..... ١٠٠
٢. دقة المواد ..... ١٠٢
- د. الخلاصة
١. تقييم الكتاب من حيث منهج التأليف ..... ١٠٧
٢. تقييم الكتاب من حيث أساس التأليف ..... ١١٥
- هـ. مميزات ونقصان الكتاب نظم ألفية ابن مالك
- أ. مميزات الكتاب ..... ١١٨
- ب. نقصان الكتاب ..... ١١٩

#### الباب الرابع: الإختتام

- أ. نتيجة البحث ..... ١٢٠
- ب. الإقتراحات ..... ١٢١
- ت. كلمة الإختتام ..... ١٢٢
- المراجع ..... ١٢٣



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية المشكلة

تنتزّل وتقوم اللّغة العربيّة في حياة الإنسان منزلة ومقامة مهمة لاسيما لنا المسلمين لأنّها لغة القرآن التي اختارها الله لهذا الدين ولا يحصى أحد في أنّ اللغة العربية وعلومها تنتزّل من علوم الاسلام ومعارفه منزلة اللسان من جوارح الانسان بل منزلة القلب من الجسد لأنّها لسان الاسلام الأسمى، بها أنزل القرآن.<sup>١</sup>

ومن أجل ذلك أخذ كثير من الناس يرغبون في تعلم اللغة العربية كما أخذت جامعات ومعاهد عديدة في تعليم اللغة العربية، وأخذت أيضا دول كثيرة تفرض تعليم العربية على الطلاب في المدارس والمعاهد كما حدث في بلادنا إندونيسيا.<sup>٢</sup>

وفي عملية التعليم والتعلم عناصر يترابط كل منها، وهي المتعلم (الطلاب)، والمعلم والمقاصد والمواد والطريقة والتمرين.<sup>٣</sup> ويختص في التعليم اللغة العربية لكي يكون التعليم في النجاح يجب أن كلا من العناصر يستخدم في أحسن العناصر، خصوصا المواد الدراسية.

---

<sup>١</sup> الشيخ محمد بن صالح العثيمين، التعليقات الجليّة على شرح المقدمة الأجروميّة، (دار العقيدة، ٢٠٠٤م)، ص ٣٣.

<sup>٢</sup> نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م)، ص ج.

<sup>٣</sup> Drs. Djago Tarigan dan Prof. Dr. HG. Tarigan, *Teknik Pengajaran Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1986), hal. 38.

وحقا أن الكتب الدراسية تتضمن فيها المواد الدراسية، وهي التي يستند بها الطلاب في دراستهم اليومية. والآن نجد هناك الكتب الدراسية المتنوعة، سواء كانت مكتوبة بالنظم أم بالنثر، مستخدمة في اول وضعه للطلاب الناطقين باللغة العربية أم لغير الناطقين بها.

وقد قيل "لكل شئ خصوصية" وكذلك في الكتب، لها الخصوصية التي يتميز عنها غيرها.<sup>٤</sup> وأن الكتاب الذي وُضع للناطقين باللغة العربية يتميز عن الكتاب الذي يستخدم لغير الناطقين بها إما في ترتيب صوته وترتيب كلمته وكيفية كتابته. وفي الكتاب الذي يستخدم لغير الناطقين بها أن له خصائص لم توجد في الكتاب للناطقين بها.<sup>٥</sup>

الكتاب نظم ألفية ابن مالك للشيخ الامام العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الأندلسي الجياني المالكي له خصوصية أيضا وأنه يستخدم بالنظم وهو ألف واثنان بيتا تسهيلا لإفهام الطالبين كما قال في مقدمته:

وأستعين الله في ألفية # مقاصد النحو بها محوية

تقرب الأقصى بلفظ موجز # وتبسط البذل بوعد منجز<sup>٦</sup>

ويكون هذا الكتاب عند كافة العلماء مرضيا.<sup>٧</sup> وعرفنا الآن أن كثيرا من المدارس والمعاهد في إندونيسيا يستخدمه في المنهج أو برنامج التعليم ويجعله كتابا

<sup>٤</sup>Kokom Kumalasari, *Pembelajaran Kontekstual Konsep dan Aplikasi*, (Bandung: PT Refika Aditama: 2010), 41.

<sup>٥</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (PT Remaja Rosdakarya: 2014), hlm. 100.

<sup>٦</sup>محمد الخضري الشافعي، حاشية الخضري على شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١م-٥١٤٣٢هـ. المجلد الأول. ص ٢٢.

<sup>٧</sup>السيد أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية، (بيروت: دارالكتب العلمية، ٢٠٠٢ م)، ص

مقياسا ومعيارا ومرجعا ومقررا للطلاب، وهو الذي لا بد أن يعتني به حفظا وفهما، لأن النظم وسيلة سهلة للحفظ والفهم<sup>٨</sup> مع أن نظم ألفية ابن مالك قد أُلّف أساسا للطلاب الناطقين باللغة العربية في أول وضعه، وليس للطلاب الذين لم ينطقوا بها. فمن الخلفية السابقة، ظهر السؤال في ذهننا عن ذلك، ما المنهج الذي قام به المؤلف في تأليف هذا الكتاب؟ وكيف يستخدم هذا الكتاب للطلاب الذين لم ينطقوا باللغة العربية كما يستخدم للطلاب في إندونيسيا؟

### ب. تحديد المشكلة

يريد الباحث مستندا إلى خلفية المشكلة السابقة أن يُحدّد بحثه فيما يلي:

١. ما المنهج الذي قام به الشيخ الامام العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الأندلسي الجياني المالكي في تأليف الكتاب نظم الفية ابن مالك؟
٢. هل المواد الدراسية التي في الكتاب "نظم ألفية بن مالك" للشيخ الامام العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الأندلسي الجياني المالكي تناسب خصائص الكتاب الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها؟

### ج. أهداف البحث وفوائده

وأما أهداف البحث وفوائده حسباً بموضوع البحث وتحديد مشكلته فهي:

١. أهداف البحث
- أ. معرفة المنهج الذي قام به الشيخ الامام العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الأندلسي الجياني المالكي في تأليف الكتاب نظم الفية ابن مالك؟

<sup>٨</sup> Muhammad Bin Abdullah, *Tarjamah Matan Alfiah*, (Bandung: PT Alma'arif, 1988), hlm. 6.

ب. معرفة المواد الدراسية المستخدمة التي في الكتاب "نظم ألفية بن مالك" للشيخ الامام العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الأندلسي الجياني المالكي من حيث مناسبتها بخصائص الكتاب الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

## ٢. فوائد البحث

أ. أن يكون هذا البحث ميزانا ومقياسا لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها باستخدام هذا الكتاب.  
ب. زيادة الأراء والعلوم خصوصا عما يتعلق بخصائص الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لطلاب الذين لم ينطقوا بها.

## ٥. الدراسة المكتبية

وقبل أن يكتب الباحث هذا البحث، نظر وراقب على البحوث السابقة فوجد بحوثا عن تحليل المواد الدراسية، منها:

١. " *Analisis Materi Kitab Al Balaghah Al Wadliyah* " الذي كتبه فطري الناعمة، وهي تبحث عن تحليل مطابقة المواد الدراسية مع الطلاب غير الناطقين بالعربية من المرحلة الابتدائية.<sup>٩</sup>

٢. " *Studi Kritis Materi Buku Al Nahwu Al Wadliyah Fi Qowaid Al Lughoh Al Arabiyah Lil Madaris Al Ibtidaiyah Karya Ali Jarim dan Musthofa Amin* "

---

<sup>٩</sup> فيطري ناعمة، "الدراسة التحليلية من حيث المواد التي استخدمت في الكتاب البلاغة الواضحة"، البحث، (يوكياكرتا: مكتبة الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)، ص.

الذي كتبه محمد ناصر، وهو يبحث عن المواد الدراسية النحوية بتحليل المنهج الذي يستخدم فيها.<sup>١٠</sup>

٣. "Telaah Buku Teks Al Arobiyah Li Thullab Al Jami'ah (Analisa Materi)" الذي كتبه سيغيت فورناما (Sigit Purnama)، وهو يبحث عن المواد الدراسية التي في الكتاب "العربية لطلاب الجامعة" للأستاذ أزوماردي أزرى (Azumardi Azra).<sup>١١</sup>

أمّا هذا البحث فيبحث فيه الباحث عن مناسبة المواد في الكتاب ألفية بن مالك بخصائص الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية للطلاب الذين لم ينطقوا بها، ويسمى هذا البحث تحت الموضوع: "المواد الدراسية التي استخدمت في الكتاب نظم ألفية بن مالك لتعليم قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من ناحية المواد)" وبعد أن شرع الباحث بالنظر والمراقبة على تحقيق البحوث السابقة التي تبحث عن مثل هذا الموضوع، يتعين للباحث أن هذا البحث لم يكن أحد يبحث عنه من قبل في هذه الكلية.

---

<sup>١٠</sup> محمد ناصر، "الدراسة التحليلية من حيث المواد التي استخدمت في الكتاب النحو الواضح للغة العربية للمدارس الابتدائية للأستاذ علي الجارم ومصطفى أمين" البحث (يوكياكرتا: مكتبة الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٤)، ص. ٩٣-٩٥.

<sup>١١</sup> سيكيت فورناما، "دراسة الكتاب المدرسي العربية للطلاب الجامعة (دراسة من ناحية المواد)، البحث، (يوكياكرتا: مكتبة مكتبة الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٣)، ص. ١٠٧-١١٠.



## ٥. الإطار النظري

### ١. الكتاب المدرسي

وفي عملية التعليم يحتاج المعلم الى العناصر التعليمية، منها الكتاب المدرسي ويسمى هذا بـ "Texbook". وهو الكتاب الذي فيه المواد الدراسية التي تُرتَّب في شكل معين ليسهل الطلاب على فهم اللغة العربية تحت إشراف المعلم.<sup>١٢</sup>

شرح القاسمي بأن الكتاب المدرسي في هذا الميدان ليس كما سُرح من قبل بأنه يحتوي على المواد الدراسية الأساسية فقط، بل ينبغي أن يكون فيه ما يدعمها، وهي: القوامس، وكتاب التمرين للطلاب، وكتاب القراءة الداعمة، وكتاب الإرشاد للمعلم.<sup>١٣</sup>

ويؤكد هذا الشرح ما قاله طوعائمة (Thu'aimah)، أنه قال:

"إن الكتاب المدرسي يشمل مختلف الكتب والأدوات المختلفة التي يتلقى الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي مثل أرشطة التسجيل، والمذكرات، والمطبوعات التي توزع على الطلاب، وكراسة الادريبات، وكراسة الإختبار الموضوعية ومرشد المعلم"<sup>١٤</sup>

ومن الشرح المذكور، أن الكتاب المدرسي يشمل على:

١. الكتاب الدراسي الواجب للطلاب

<sup>١٢</sup> Syamsudin Asyrofi, *Metodologi Pengajaran Bahasa; Alalisis Texbook Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Sumbangsih, 1988), hlm. 9.

<sup>١٣</sup> Dr. Abdullah al Ghali dan Dr. Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, (Padang: Akademia, 2012), hlm. xi.

<sup>١٤</sup> المرجع نفسه، ص. ١٠.

٢. المرشد المعلم

٣. التدريبات أو كتاب التمرين للطلاب

٤. القوامس

٥. الكتاب القراءت الداعمة<sup>١٥</sup>

## ٢. أنواع الكتاب المدرسي

ينقسم الكتاب المدرسي أربعة أقسام، وهي:

أ. الكتاب المدرسي بالنظر الى المواد الدراسية وهي التي تكون في المدرسة الإبتدائية والعالية.

ب. الكتاب المدرسي بالنظر الى المواد الدراسية التي في الجامعة.

ج. الكتاب المدرسي بالنظر الى كيفية الكتابة، وينقسم هذا الى ثلاثة أنواع:

١. الكتاب الواحد مجلدا وهو الذي يكون عدد مجلده واحدا.

٢. الكتاب التي لها عدد من المجلد، وهو الذي يختص في الفصل الواحد أو

المرحلة الواحدة.

٣. الكتاب المدرسي الذي له مجالد، ويختص كل منها وفقا لكل مرحلة

د. الكتاب المدرسي بالنظر الى مؤلفه، اما منفردا أو مجتمعا.<sup>١٦</sup>

٣. أهمية الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

ويُتَّزَل الكتاب المدرسي منزلة مهمة في التعليم، فمن أهميته كما قال ه. غ.

تاريغان (H.G. Tarigan) ما يلي:

<sup>١٥</sup> المرجع نفسه، ص. ١٢

<sup>١٦</sup> المرجع نفسه، ص. ١٧.

أ. اطلاق النظر الجيد والجديد في التعليم وتظهره في المواد الدراسية التي قد تستخدم.

ب. استخدام المراجع الموسَّعة عن المشكلة، الذي يسهل للطلاب قراءته من حيث أنه أساسا على البرنامج التعليمية.

ت. استخدام الطريقة والمواظ التي تحثُّ على الطلاب.

ث. استخدام التمرينات والواجبات العملية.

ج. استخدام المواد التقديرية المناسبة والموافقة.<sup>١٧</sup>

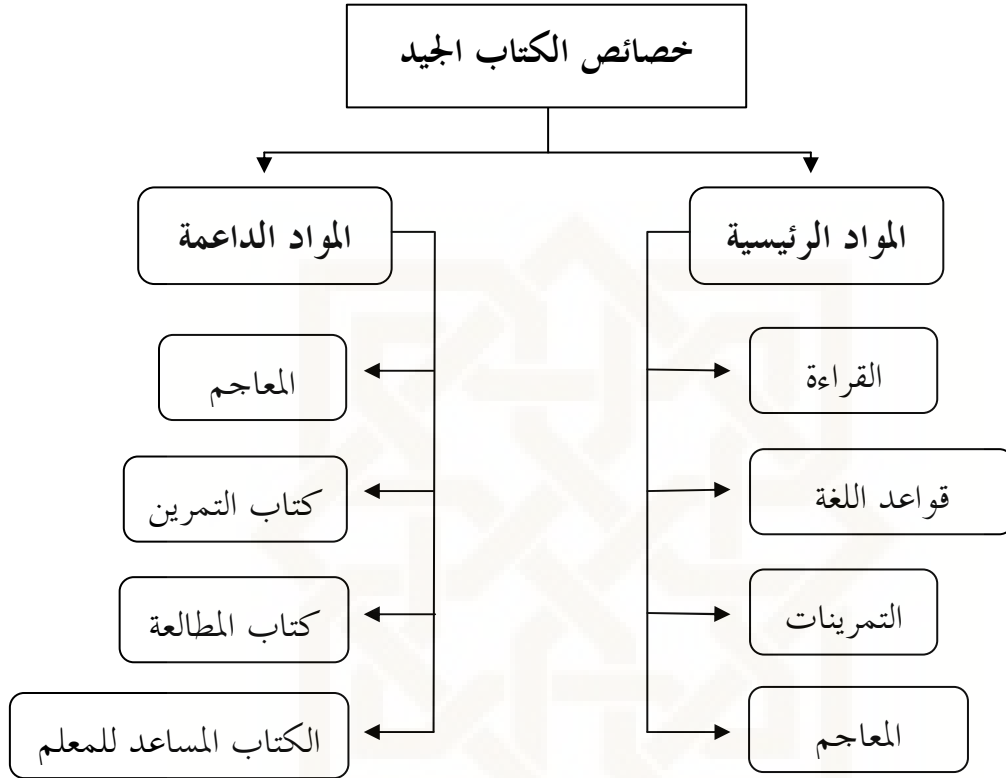
وأنة يُحتاج في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها استخدامُ الكتاب أو النصوص لتسهيل التعلم وتعلّمها. فيمكن أن يكون هذا أمرا خفيفا عند متعلمي العرب الذين ينطقوا بها، ولكنه أمرا ثقيلًا عند المتعلمين الذي لم ينطقوا بها. وفي عملية التعليم، وان كان المعلم اهلا والمتعلم ذا كيا والمدخل جيدا والطرق مناسبة والوسائل متكاملة، فانه لم يكمل بلا استخدام الكتاب المدرسي المناسب.

#### ٤. خصائص الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

ويتميز الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بها وغير الناطقين بها من حيث الطريقة والغرض والمادة والوسائل. فالكتاب المدرسي لغير الناطقين بها لا يكتفي بالمواد الأساسية فقط بل المواد الداعمية أو الإضافية. فالكتاب المدرسي يتكون ما من العناصر التالية:<sup>١٨</sup>

<sup>١٧</sup>Drs. Djago Tarigan dan Prof. Dr. HG. Tarigan, *Teknik...*, hal. 38.

<sup>١٨</sup> Drs. Syamsudin, *Text Book Pelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Sumbangsih, 1988), hlm. 9.



### ١. المواد الرئيسية

المراد بها المواد الأولية الغالبة التي توجد في الكتاب المدرسي. وتتضمن المواد الأساسية على الجوانب التالية:

#### أ. القراءة<sup>١٩</sup>

القراءة هي عملية تنمي نشاط الطلاب في الفكر لأنهم ينظر إلى الرموز الكتابية ويترجمونها ويركبوها جملاً وعبارات ويخرجوا الحروف من صحيحة مخارجها ويحافظوا على سلامة بنية الكلمات حيث ينطقوا

<sup>١٩</sup> حسين سليمان قورة، دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين الإسلامي،

(قاهرة: دار المعارف، ١٩٨١ م)، ص ١٠٩.

بها. ولذلك أصبحت عملية القراءة تضم في مفهومها إلى الأداء اللفظي السليم مكونا جوهريا، هو فهم القارئ لما يقراه و يترجمه إلى سلوك يحل المشكلات او يضيف الى معالم الحياة عنصورا جديدا.

وبذلك ينبغي أن يقدم المعلم مادة القراءة إلى الطلاب بشواكل متعددة، مثل مادة القراءة من الكتب أو المجلات أو الجرائد.  
ب. قواعد اللغة العربية

وتعتبر القواعد من أهم الوسائل أو الجوانب التي يجب أن يكتسبها الطلاب لعصمة اللسان والقلم من الخطأ.<sup>٢٠</sup> الهدف من تعليم القواعد أو تنمي قدرة الطلاب على فهم وظائف الكلمات فهما جيدا صحيحا.

### ج. التمرينات

يجب أن تكون المواد الدراسية تشمل على التمرين الذي ينمي المهارات اللغوية، سواء كانت مهارة الإستماع أو الكلام، القراءة أو الكتابة.

التمرينات في مهارة الإستماع مثل التمرين عن تقليد الأصوات (repatng) وحفظ الألفاظ التي قد نُطقت، و الكلمات اليومية (التعارف، الشكر، وغيرهما)، والفهم عن الجملة والكلمات والفكرة.  
التمرينات في مهارة الكلام مثل أن يفرق عن نطق الأصوات، وكيفية التعبير عن فكرة، وترتيب الأفكار، وكيفية تقديم الكلام الذي

<sup>٢٠</sup> محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (قاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م)، ص



يسهل فهمه عند المخاطب، وكيفية التعبير عن الفكرة المركبة، وكيفية التعبير عن اختتام الكلام والخلاصة.

التمرينات في مهارة القراءة مثل التمرين الحروف الهجائية، والفرق عن الحروف المشابهة، والفهم عما يُقرأ، والنطق المناسب في السرعة والجهر والصامة، وغيرها.

التمرينات في مهارة الكتابة مثل التمرين عن الحركات، وتعيين الكلمة الخطيئة والصحيحة، وتكميل الكلمات، وتقديم الأفكار عن الموضوع، وأخذ الكلمات في محلها.<sup>٢١</sup>

د. المعاجم الميسرة

الغرض من إستعمال المعاجم الميسرة تسهيل الطلاب في البحث عن المفردات الصعبة. وعادة تقع هذه المفردات في الجزء الأخير من الكتاب.<sup>٢٢</sup>

٢. المواد الداعم

يرى بعضهم أن المواد الداعمية تتكوّن من أربعة عناصر وهي المعاجم وكتاب التمرين وكتاب المطالعة والكتاب المساعد المعلم ، وسيأتي شرحها فيما يلي:

أ. المعاجم

المعاجم جمع المعجم، وينقسم من جهة استعماله الى نوعين:

<sup>٢١</sup> Dr. Abdullah al Ghali dan Dr. Abdul Hamid Abdullah, Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab, (Padang: Akademia, 2012), hlm 1.

<sup>٢٢</sup> Akrom Malibary, *Pengajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1987), hlm 20.

## ١. معجم اللغة الأحادية

وهذا الذي استعمله الطلاب العربيّ منذ صغارهم وطفولتهم.

## ٢. معجم اللغة الثنائية

وقد يفيد هذا المعجم للطلاب غير الناطقين باللغة العربية لإن يساعدهم على طلب المعاني اللغوية من الكلمات. ووُجد عدد متنوع من معاجم اللغة العربية ومنها:

أ. معجم اللغة العربية - الإندونيسية، الذي ألفه الأستاذ محمود يونس.

ب. معجم اللغة العربية - الإندونيسية (المنور) الذي ألفه الأستاذ أحمد وارصون منور.

ج. معجم اللغة العربية - الإندونيسية (العصري) الذي ألفه الأستاذ اتابك علي والأستاذ أحمد زهدي محضر.

د. معجم اللغة العربية - الإندونيسية (المربوي) الذي ألفه الأستاذ ادريس الربوي.

هـ. معجم اللغة العربية - الإندونيسية (الكوثر) الذي ألفه الأستاذ حسن الحبسي.

ب. كتاب التمرين

الغرض من هذا الكتاب تدريب الطلاب على وضع الإجابة عن الأسئلة وتعميق المواد التي يدرسونها من قبل. وعلى المعلم أن يلاحظ جوانب نمو الطلاب العقلية المختلفة عند تمكين هذا الكتاب.<sup>٢٣</sup>

<sup>٢٣</sup> الدكتور علي محمد القامسي، إتحاد لتعليم العربية، (رياض: ١٩٨٩ م)، ص ٢٨.

### ج. كتاب المطالعة

كتاب المطالعة هو الكتاب الخاص الذي يستخدم فيه القراءة. وهذا يشبه بالقراءة، ولكن هناك فرق بينهما من حيث أن كتاب المطالعة كتاب خاص يستخدم فيه القراءة فحسب، وهذا أعم من القراءة من حيث تقديم المواد. ومن هذا تُرجى قدرة الطلاب على استخدام المفردات في أشكال مختلفة. وينبغي أن يكون هذا الكتاب ممتعاً، فيمكن إعطاء مواد القراءة في شكل الحوار والقصة القصيرة.<sup>٢٤</sup>

### د. الكتاب المساعد للمعلم

والغرض من هذا الكتاب تمكين المعلم على تقديم قدرة تقديم الدراسة المناسبة مع أغراض تأليف الكتاب سواء كانت من ناحية الطريقة أو المدخل أو الأسلوب.<sup>٢٥</sup>

### ٥. التقييم من حيث أساس تأليف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

يهتم التعليم العصري الى الكتاب المدرسي الذي أسسَ مناسباً بنظرية التعليم العصري أيضاً. ومن الأمور المهمة التي لا ننكرها هي تعيين الأساس في تأليف الكتاب المدرسي والإعتماد به في تأليف هذا الكتاب.<sup>٢٦</sup> وفي الحقيقة، أن الفرق بين الكتاب المدرسي من نظرية التعليم العصري والتعليم التقليدي (konvensional) ليس في المكان، والإلحاح والدور فقط،

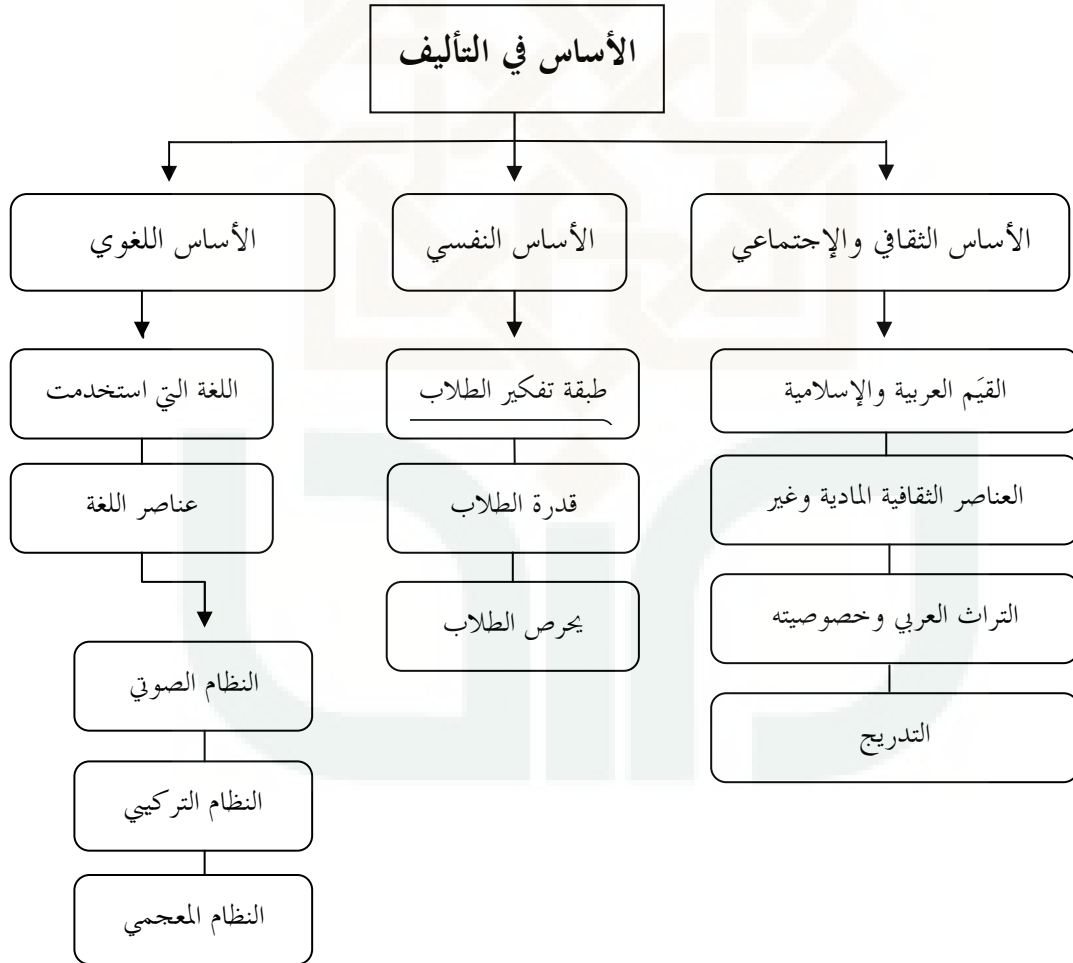
<sup>٢٤</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٨

<sup>٢٥</sup> M. Abdul Hamid, et, *Pembelajaran Bahasa Arab; Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hal. 71

<sup>٢٦</sup> Dr. Abdullah al Ghali dan Dr. Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, (Padang: Akademia, 2012), hlm 1.

ولكن يتفرّق كل منهما من حيث المبدأ الأساسي، والإعتماد بهذا الأساس في تأليف الكتاب المدرسي.

ومن أجل ذلك، لابد للمؤلف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن يهتم المبدأ الأساسي في تأليفه، وهو الأساس الثقافي والاجتماعي، والأساس النفسي، والأساس اللغوي والتعليمي.<sup>٢٧</sup>



<sup>٢٧</sup> المرجع نفسه، ص. ١.

## ١. الأساس الثقافي والاجتماعي<sup>٢٨</sup>

أ. العلاقة بين الثقافة وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها  
اللغة هي احدى العناصر الأساسية للثقافة، ونحن نتكلم ونبحث  
عن الثقافة باللغة، ولا يمكن أن نتكلم عن الثقافة بدون اللغة، لأن  
اللغة وعاء الثقافة، وأن اللغة هي الوسيلة الأولى لأن نتكلم عن  
الثقافة.

وأما العلاقة بين الثقافة وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها فإنّ  
التعلم والتفهم عن الثقافة الإسلامية أو العربية هو العنصر الأساسي  
لتعليم اللغة يعني اللغة العربية. فلذلك لا بد لنا يعني الناطقين بغير اللغة  
العربية، أن نتعلّم ونتفهم هذه الثقافة اذا أردنا أن نفهمها جيداً،  
لأنهما كقطعة نقود لا يمكن أن نُفرّقهما<sup>٢٩</sup>.

وينبغي في تأليف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها  
أن يختار المواد والموضوعات الدراسية الثقافية الإسلامية. ومن  
الموضوعات الإسلامية اللات يرغبون في دراستها الطلاب الناطقون  
بغير العربية ما يلي:

١. مفهوم الإسلام وأركانه
٢. حول القرآن الكريم (نزوله وسوره)
٣. السنة النبوية (تعريفها، تدوينها، مكانتها في الإسلام)
٤. سيرة النبي صلى الله عليه وسلم

<sup>٢٨</sup> المرجع نفسه، ص. ٤-٥.

<sup>٢٩</sup> المرجع نفسه، ص. ٤-٥.



٥. قصص الأنبياء

٦. مصادر التشريع الإسلامي

٧. العلاقة بين اللغة العربية والإسلام

٨. حقوق الزوج والزوجة في الإسلام<sup>٣٠</sup>

ب. الأمور التي ينبغي أن يراقبها المؤلف في تأليف الكتاب المدرسي من

حيث الأساس الثقافي والاجتماعي

والذي ينبغي أن يهتمه المؤلف في تأليف الكتاب المدرسي لتعليم

اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث هذا الأساس، ما يلي:

١. أن يحتوي الكتاب المدرسي القيم العربية والإسلامية.

٢. أن يحتوي الكتاب العناصر الثقافية المادية وغير المادية، وفقا على

هدف الطلاب الذين لم ينطقوا باللغة العربية.

٣. أن يهتم التراث العربي وخصوصيته، الذي يحمل على القيم

الإنسانية، ويكرم العلوم والعلماء.

٤. أن يستخدم تدريجيا، من المواد المحسوسة الى المواد المعنوية، ومن

المواد السهلة الى المواد الصعبة، ومن الجزئية الى الكلية.<sup>٣١</sup>

٢. الأساس النفسي

وعُلم أن الطالب هو العنصر الأول في عملية التعليم والتعلم،

وهو المدار فيه، ولا يكون الغرض في التعليم والتعلم إلاَّ أُسِّسَ له. ومن

<sup>٣٠</sup> المرجع نفسه، ص. ٦.

<sup>٣١</sup> المرجع نفسه، ص. ٧-٨.

هذا، ينبغي لمؤلف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن يهتمّ هذا العنصر في هذا الميدان يعني الأساس النفسي. ومن الأساس النفسي الذي يجب أن يراقبه المؤلف الكتاب المدرسي في هذا الميدان يعني الميدان النفسي، هو دافع التعليم للطلاب في تعلم اللغة العربية لأن كلا من الطلاب ينفرد في القدرة وفيما يحثه في تعلم اللغة العربية.<sup>٣٢</sup>

أ. الأمور الباعثة عند الطلاب في تعليم اللغة العربية

قال فتح يونس (Fathi Yunus) في بحثه سنة ١٩٧٩ م أن دافع التعليم في تعلم اللغة لدى الطلاب الذين لم ينطقوا بها، ثلاثة الدوافع، وهي:

١. قراءة القرآن والحديث النبوي
٢. قراءة العلوم الإسلامية (الفقه، والتوحيد أو الكلام، والتاريخ، وغير ذلك)

٣. المقارنة بين الإسلام والدين الأخرى

٤. السفر الى الدول العربية

٥. العمل في الدول العربية في جميع المهن

ب. الأمور التي ينبغي أن يراقبها في تأليف الكتاب المدرسي من حيث الأساس النفسي

ومما ينبغي أن يهتمه المؤلف الكتاب المدرسي في التأليف هو:

١. أن يناسب الكتاب المدرسي بطبقة التفكير لدى الطلاب.

<sup>٣٢</sup> المرجع نفسه، ص. ٩.

٢. أن يُستخدم الكتاب مناسباً بقدره الطلاب.

٣. أن يناسب بما يحث ويُحَرِّصُ الطلابَ في تعلم اللغة العربية.

٣. الأساس اللغوي والتعليمي<sup>٣٣</sup>

المراد من هذا الأساس هو المواد اللغوية مثل النظام الصوتي، والمفردات، وتركيب الكلمات الآتي استخدمت في الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وصناعة التأليف، وسهولة المواد عند الكلاب أو صعوبتها. ونركز في هذا الميدان الى المبحثين اثنين الرئيسيين: اللغة التي استخدمت، وعناصر اللغة.

أ. اللغة التي استخدمت

١. أنواع اللغة

وفي الحقيقة، أن اللغة العربية تنقسم الى ثلاثة أقسام:

أ. لغة التراث: وهي اللغة التي لها خصائص لا يملكها غيرها

مثل استخدام الأسلوب الجيدة والمعنى الضمني العميق من

العبارة والتراكيب. ويسمى هذه اللغة ب "لغة الألفاظ

الجزلة" وهي اللغة التي تملأ بالمفردات الكثيرة والمعنى

العميق ، وهي التي استخدمها السلفيون في التاريخ

الأسلامي.

ب. اللغة العربية الفصحى الحديثة: وهي التي تناسب

بالتطورات والتغيرات التي تحدث في المجتمع بالزيادة

<sup>٣٣</sup>المرجع نفسه، ص. ١٥-١٦.

الإصطلاحات أو المفردات التي تتوسعت معناها مناسبةً  
بتطور الزمان.

ج. اللغة العربية العامية: وهي التي استخدمها العرب يومياً،  
ولا تعتمد هذه اللغة بالقواعد في استعمالها.<sup>٣٤</sup>

## ٢. اختيار اللغة

وينبغي لمؤلف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين  
بها أن يختار النوع النائي من هذه الأنواع اللغوية وهو اللغة العربية  
الفصحى الحديثة، وذلك لأسباب كما تلي:

أ. يسعد الطلاب في التفاعل والتفاهم بينهم والعرب بلا حد  
يفرقهم مكان وزمان.

ب. التعمق في تعلم اللغة العربية الفصحى الحديثة يسعدهم  
ويمكنهم أن يفهم في لغة التراث، بخلاف اللغة العامية فإنه  
لا يسعدهم في فهم لغة التراث.<sup>٣٥</sup>

## ب. عناصر اللغة

اللغة تتكون من ثلاثة عناصر: النظام الصوتي والنظام التركيبي والنظام  
المعجمي.

### ١. النظام الصوتي

<sup>٣٤</sup> المرجع نفسه، ص. ١٦.

<sup>٣٥</sup> المرجع نفسه، ص. ١٧.

ومما ينبغي أن يهتمه مؤلف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث النظام الصوتي أن يحتوي الكتاب ما يلي:

- أ. أن يبحث الكتاب عن النظام الصوتي للغة العربية، يعني كم عددها، فيقارنها الى اللغة الأخرى يعني اللغة الهدفية.
- ب. أن يبحث عن مخارج الحروف في اللغة العربية بالتفصيل والتشريح.
- ج. أن يصف عن النظام الصوتي العام مثل الجهر، والشدّة، وحروف الإستعلاء، والمهموز، وغير ذلك.
- د. أن يصف الصوت في طوله، وهو الوقت الذي يطلب في تخرجه.

## ٢. النظام التركيبي أو النحوي

- التعلم عن النحوي ليس غاية في التعلم، ولكنه وسيلة للوصول الى الغاية. فلذلك ينبغي أن يهتم المؤلف من الجهة النحوي ما يلي:
- أ. ليست المواد فيه مفرطة كأن يبحث عن القواعد عموماً، لا تفصيلاً باستخدام الأسباب عنها.
  - ب. أن لا يستخدم النحوي في وقت مخصوص، إلّا عند الطلاب في المستوى العليا.
  - ج. أن يختار القواعد الأساسية، دون القواعد الفرعية.
  - د. أن تكون الأمثلة مناسبة بسياق الكلمات، لأن يزيد المفردات عند الطلاب.

٥. أن يكثر الأمثلة التي تقوي القواعد في أفكار الطلاب.<sup>٣٦</sup>

### ٣. النظام المعجمي

المراد بالمعجم هنا الكتاب الذي يحتوي على المفردات وشروحها.

ويمكن لمؤلف الكتاب أن يهتمه في بعض الأمور، وهي:

أ. أن يؤلف المؤلف الكتاب الخاص الذي يحتوي المفردات التي استخدمت في الكتاب المدرسي.

ب. أن يضع الحواشي (footnotes) لشرح المفردات الصعبة.

ت. أن يضع في أول الموضوع قبل القراءة.<sup>٣٧</sup>

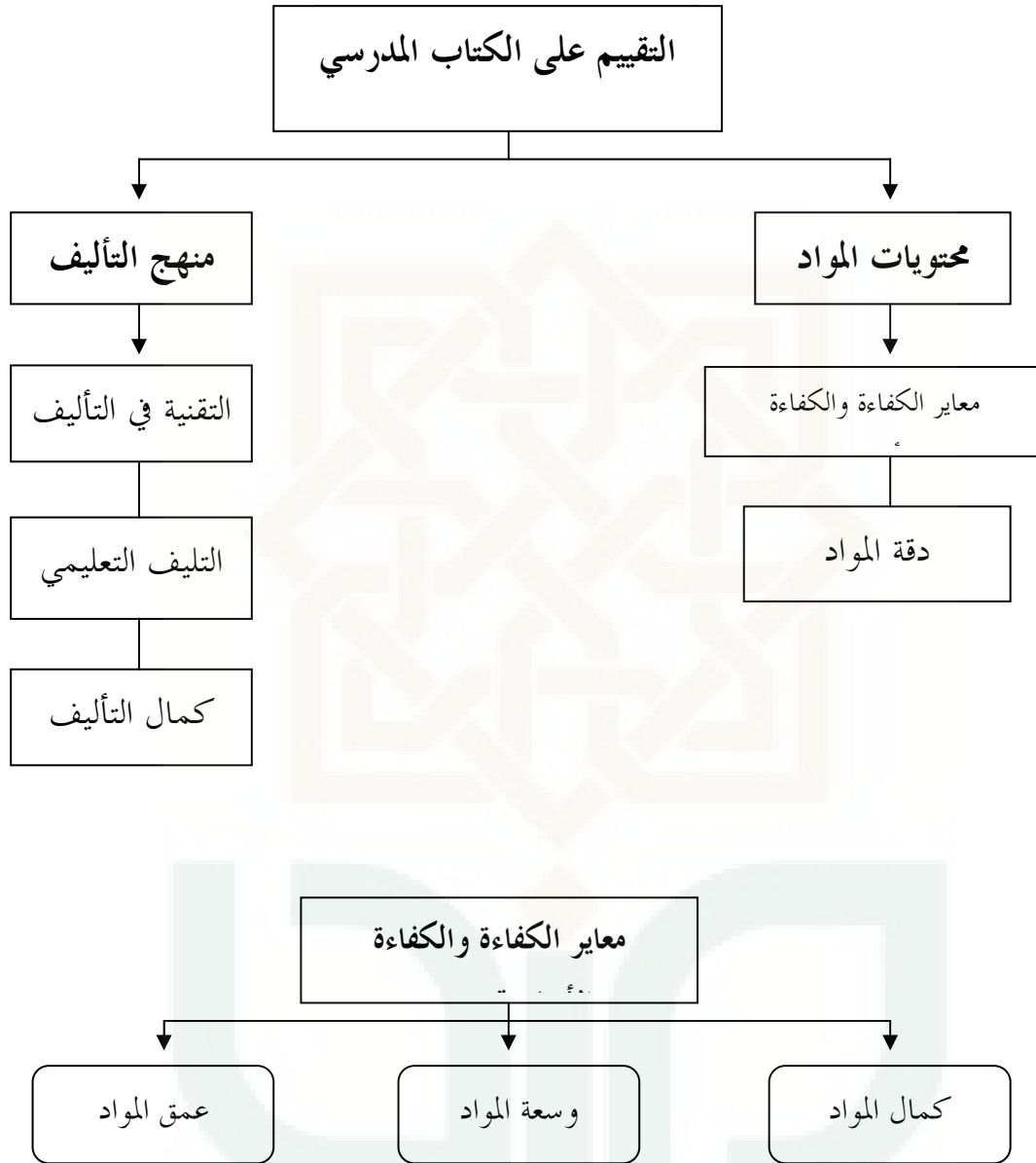
### ٦. التقييم على الكتاب المدرسي

وأنه قد وضعت هيئة المعايير الوطنية التبوية (BSNP) ما من المعايير لتقييم الكتاب المدرسي لكي لا يخطئ المدرس والمجتمع في اختيار الكتاب المدرسي الجيد نخص خصوصا لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وهي من حيث محتويات المواد، ومنهج التأليف، واللغة التي استخدمت.<sup>٣٨</sup>

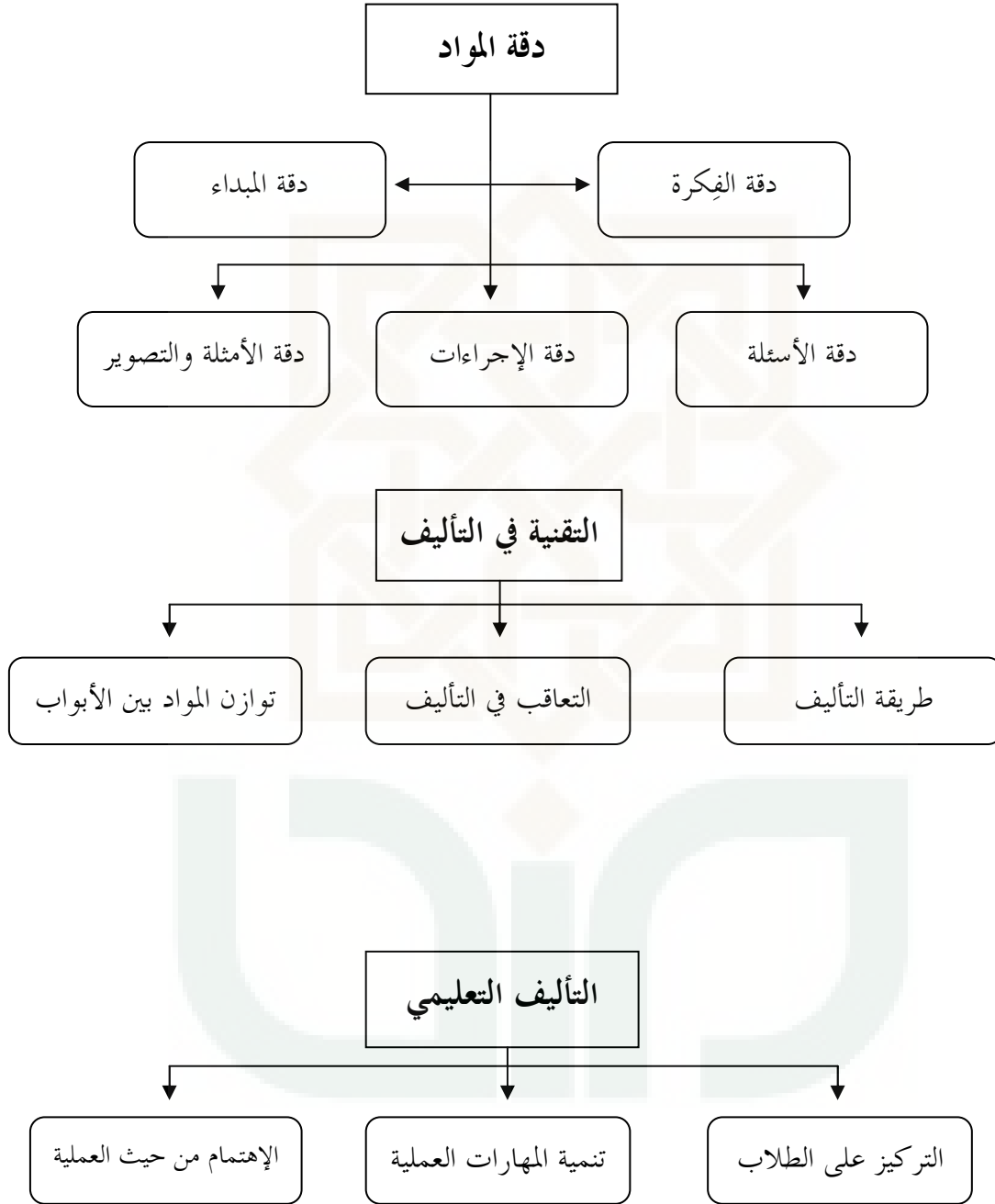
<sup>٣٦</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٥-٢٦.

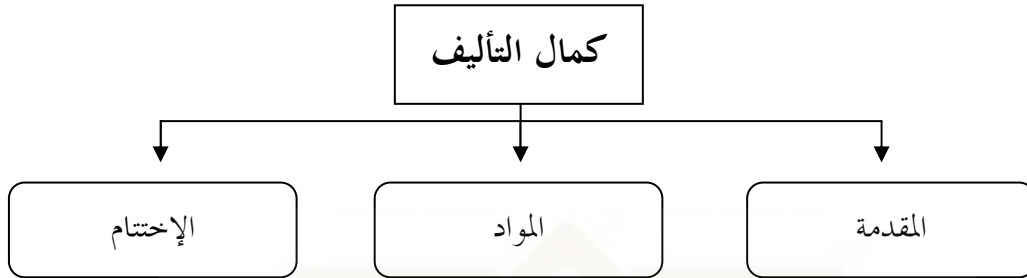
<sup>٣٧</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٧-٢٨.

<sup>٣٨</sup> Masnur Muslich, Text Book Writing (Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2010), hlm. 291.









أ. التقييم من حيث محتويات المواد

وفي هذا الميدان ثلاثة أمور ينبغي أن يهتمها المدرس، وهي: المواد المناسبة بمعايير الكفاءة والكفاءة الأساسية، ودقة المواد، والمواد الداعمة.<sup>٣٩</sup>

١. المواد المناسبة بمعايير الكفاءة والكفاءة الأساسية

التقييم على الكتاب المدرسي من حيث المواد المناسبة بمعايير الكفاءة والكفاءة الأساسية تُوجّه الى:

أ. كمال المواد

الكتاب المدرسي الجيد يجب أن يشمل المواد الرئيسية كلها، من حيث أنها تدفع الى تحقيق معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية التي قد أسست من قبل في المناهج الدراسية.

ب. وسعة المواد

تقديم المفهوم، والتعريف، والإجراءات، والأمثلة، والتمرينات التي استخدمت يجب أن توافق الى تحقيق معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية التي قد أسست من قبل في المناهج الدراسية.

ت. عمق المواد

<sup>٣٩</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٩٢-٢٩٣.

المواد الدراسية التي قد استخدمت لابد أن تشمل البيانات والشروح التي تتعلق بالمفهوم، والتعريف، والإجراءات، والأمثلة، والتمرينات التي استخدمت، لكي يفهمها الطلاب أنفسهم.<sup>٤٠</sup>

## ٢. دقة المواد

التقييم من جهة دقة المواد يشمل على:

### أ. دقة الفكرة والتعريف

المواد الدراسية التي قد استخدمت يجب أن يكون دقيقا ومضبوطا، لكي يتباعد الطلاب عن خطأ الإدراك. وكذلك لابد أن يكون التعريف دقيقا ليساعد على تحقيق الأغراض المنشودة التي وجدت في معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية.

### ب. دقة المبدأ

المبدأ الذي قد استخدم ينبغي أن يُركب دقيقا لكي لا يخطئ الطلاب في الفهم والتفسير عند تعلم الدرس.<sup>٤١</sup>

### ج. دقة الإجراءات

الإجراءات هي الخطوات التي لابد اتخاذها ليحصل الغرض المنشود بها. فلا بد أن تستخدم بدقة لكي يكون الفهم صحيحا، وبعدا عن الخطأ النظامي.

### د. دقة الأمثلة والتصوير

<sup>٤٠</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٩٣.

<sup>٤١</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٩٤.

وليكون الفهم على الدرس صحيحا كاملا، فلا بد أن يُوضح ويُكمل التعريف والمبدأ والإجراء بالأمثلة والتصوير اللذان يستخدمان بدقيق أيضا.

٥. دقة الأسئلة

وكذلك أيضا أن تستخدم الأسئلة بدقة، لأن يقوى الطلاب في الفهم عن الدرس.<sup>٤٢</sup>

ب. التقييم من حيث منهج التأليف

ومن حيث منهج التأليف، ثلاثة معايير يجب أن يهتمها: تقنية التأليف، والتأليف التعليمي، وكمال التأليف.

١. تقنية التأليف

تشمل هذا التقييم على:

أ. طريقة التأليف

١. يشمل كل الأبواب من الكتاب المدرسي على ما يبحث الطلاب في التعلم، والمقدمة والمادة الأساسية.

٢. يُستخدم ما ما يبحث الطلاب في التعلم بالصور، والنثر، والتاريخ، وتركيب الكلمات والأمثلة اليومية المنسبة بالمادة.

٣. يشمل المقدمة على ما الذي يجب تعلمها قبل أن يتعلم المادة في كل الأبواب.

٤. المادة الأساسية تشمل على ما يجب أن يفهمه الطلاب في كل الأبواب.

<sup>٤٢</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٩٤.

### ب. التعاقب في التأليف

١. ينبغي المنهج أن يناسب بالطريقة الإستقرائية أو القياسية.
٢. الطريقة الإستقرائية استخدام المواد من البسيط الى المعقد، ومن الصعبة الى السهلة.
٣. الطريقة القياسية استخدام المواد من المعقد الى البسيط، ومن السهلة الى الصعبة.
٤. تستخدم المادة الشرطية قبل المادة الأساسية.<sup>٤٣</sup>

### ج. توازن المواد بين الأبواب

يستخدم حل المواد بين الأبواب بالتمام، والإعتماد على معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية.

### ٢. التأليف التعليمي

المعايير في منهج التأليف التعليمي يشمل على:

#### أ. التركيز على الطلاب

تستخدم المواد الدراسية بالتفاعلي والإشترافي حتى أن تدفع الطلاب بنفسهم في التعلم، مثل أن تستخدم التمرينات، والموعظة الباعثة.

#### ب. تنمية المهارات العملية

ينبغي أن تهتمّ المواد الدراسية بالمهارات العملية يعني التفكير والحركة، مطابقة بالأفعال العملية كما وجد في معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية.

#### ج. الإهتمام من حيث العملية

استخدام العمليات لزيادة نشاط الطلاب الذي لا يضرهم.<sup>٤٤</sup>

<sup>٤٣</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٩٧-٢٩٨.

## ٣. كمال التأليف

## أ. المقدمة

الكتاب المدرسي الجيد لابد أن يشمل على المقدمة التي استخدم فيها التمهيد ومقصود التأليف ومحتويات الكتاب، وفهرس الكتاب.

## ب. المواد

ينبغي أن يكون تقديم المواد يتكامل بالصور، والفهرس، والمراجع، والأسئلة والتمرينات المتنوعة التنظيمية (من السهلة الى الصعبة).

## ج. الإختتام

وأن يكون الكتاب المدرسي يشمل الإختتام، وهو الذي يشمل على المراجع، والمصطلحات، ودلالة اعمال الأجوبة من التمرينات. واذا لم يكن دفتر الرمز يستخدم في المقدمة، يجوز أن يستخدمه في الإختتام.<sup>٤٥</sup>

## و. طريقة البحث

## ١. مدخل البحث وجنسه

ومدخل البحث الذي يختار به الباحث هو المدخل النوعي يعني البحث الذي يهتم فيه بجمع البيانات الكيفية وبالتحليل النوعي في تعريض البيانات. وأما جنسه فبحث مكتبي وهو جمع الحقائق والرسائل والمقالات مثل الكتب والجرائد وما أشبه ذلك من المواد المكتبيّة.

## ٢. صفة البحث

<sup>٤٤</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٩٩ - ٢٣١.

<sup>٤٥</sup> المرجع نفسه، ص. ٣٠١ - ٣٠٢.

وصفة هذا البحث وصفية-تحليلية المواد (content analisis) يعنى تحليل مرتب على المواد الدراسية التي في الكتاب المدرسي<sup>٤٦</sup>.

٣. طريقة جمع البيانات

وهذا البحث بحث مكتبي ولهذا فالباحث يحتاج إلى الحقائق والمراجع من الكتب الدراسيّة. وأما المرجع التي يستعمله الباحث نوعان وهي المرجع الأساسي والمرجع الثانوي.

١. والمرجع الأساسي الذي يعتمد به الباحث هو:

أ. نظم ألفية ابن مالك للشيخ جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الشافعي الجبالي.

ب. شرح ابن عقيل على ألفية الإمام ابن مالك للعلامة عبد الله بن عبد الرحمن العقيلي.

٢. وأما المرجع الثانوي الذي يكمل ويقوي صحة البيانات من المرجع الرئيسي، وهو:

أ. "Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab" الذي كتبه الدكتور عبد الله الغاني و الدكتور عبد الحميد عبد الله.

ب. Text Book Writing: Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks الذي كتبه مسنور مصلح (Masnur Muslich)

---

<sup>٤٦</sup>DR. Sembodo Ardi W. , dkk. *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2006), hlm. 16-17



#### ٤ . طريقة تحليل البيانات

يشرع الباحث بعد العملية بجمع البيانات يحللها العلمي، لأن التفكير العلمي ليس بمجرد جمع البيانات، ولكن البيانات بتفسيرها تتميز التفكير العلمي عما سواه.<sup>٤٧</sup>

وأما الطريقة المستخدمة لتحليل هذا البحث هي:

أ. الطريقة الإستقرائية، وهي طريقة الإستنتاج من المعارف أو الحقائق الخاصة إلى النتيجة العامة.

ب. الطريقة الإستنباطية، وهي طريقة الإستنتاج من المعارف أو الحقائق العامة إلى النتيجة الخاصة.<sup>٤٨</sup>

#### ز . نظام البحث

ينظم الباحث هذا البحث إلى أربعة أبواب لتسهيل الفهم ومعرفة ما فيه من البحوث. فأما الباب الأول يتضمّن المقدّمة ويتكوّن على توضيح المصطلحات وخلفية المشكلات وتحديد المشكلات وأغراض البحث وفوائده ودراسة مكتبيّة والإطار النظري وطريقة المستخدمة في البحث ونظام البحث.

والباب الثاني شرح الباحث في معلومات عن الكتاب، وخلفية تأليف الكتاب، و سيرة المؤلف، المنهج الذي قام به في التأليف وتقييمه.

وأما الباب الثالث فيبحث الباحث عن تحليل الكتاب "نظم ألفية ابن مالك" من ناحية مناسبه بخصائص الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

وأما الباب الرابع فهو الإختتام الذي يتكوّن على النتائج والإقتراحات وكلمة الإختتام.

<sup>٤٧</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1992), hlm. 200.

<sup>٤٨</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, (Yogyakarta: Andi Offset, 1990), hlm. 36.

## الباب الرابع

### الإختتام

#### أ. نتيجة البحث

وبعد انتهاء هذا البحث يشرع الباحث يقدم الخلاصة ونتيجة هذا البحث تلخيصا واختصارا وتسهيلا لقراءة فهم ما كتبه الباحث مناسبا بتحديد المشكلة التي قدمناها. والنتيجة التي يستطيع الباحث أن يقدمها في هذا البحث كما يلي.

#### ١. المنهج الذي قام به المؤلف

المنهج الذي قام به المؤلف في تأليف كتابه "نظم ألفية ابن مالك" أنه تتوفر فيه ثلاثة عناصر ينبغي أن تُستخدم في تأليف الكتاب المدرسي. وهي الأولى تقنية التأليف التي تشمل على طريقة التأليف، والتعاقب في التأليف، وتوازن المواد بين الأبواب. والثانية هي التأليف التعليمي التي تشمل على التركيز على الطلاب، وتنمية المهارات العملية، والإهتمام في العملية السليمة من الضرر. والثالثة هي كمال التأليف الذي يشمل على المقدمة والمواد الأساسية والإختتام.

#### ٢. خصائص الكتاب نظم ألفية ابن مالك

الكتاب نظم ألفية ابن مالك بشكل عام لم يناسب بخصائص الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث أنه لم تتوفر فيه شروط الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهي المواد الأساسية (القراءة، والقواعد، والتمرينات، والمعاجم الميسرة)، والمواد الداعمة (المعاجم، وكتاب المطالعة، وكتاب التمرين، والكتاب المساعد للمعلم). لم يستخدم المؤلف فيه الشروط المذكورة الا القواعد والتمرينات.

يقدم المؤلف في الكتاب نظم ألفية ابن مالك القواعد النحوية، ولكنها لم تتوفر بالقواعد التي ينبغي أن تستخدم في الكتاب المدرسي الجيد من حيث أنه لم تستخدم مفردة. والقواعد التي استخدمت في الكتاب ألفية ابن مالك مفردة. وكذلك أيضا، يقدم المؤلف فيه التمرينات، ولكنه تُوجّه لتنمية فهم الطلاب عن القواعد فحسب، وليست لتنمية مهارات الطلاب اللغوية، يعني مهارة الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.

ذلك كله اذا نظرنا في هذا الكتاب من حيث هذا النظر بتلك التقييمات يعني من حيث مناسبته بالكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية، ولكنه يناسب هذا الكتاب بالكتاب المدرسي لتعليم قواعد اللغة العربية العميقة، يعني لمن يريد أن يتعمّق في علم القواعد العربية، لأن هذا الكتاب تكون صورتها نظما علميا من بحر الرجز كله يسهل أن تُحفظ أبياتها فتُفهم معانيها.

### ب. الإقتراحات

١. لكتاب الكتاب المدرسي لدرس اللغة العربية ينبغي لهم أن يقدم المحفوظات المتعلقة بتعليم اللغة العربية التي يستطيع أن يشجع في تعليم اللغة العربية.
٢. لكتاب الكتاب المدرسي لدرس اللغة العربية ينبغي لهم أن يقدم الصور الملونة والفهرس وقائمة المراجع ضرورية ليسهل المتعلم والمعلم في التعليم.
٣. نعرف أن عملية البحث من عمل مهم في كل النواحي في حياتنا. فلذلك نرجو من جميع الطلاب وخصوصا للأصحاب والصحابات في قسم تعليم اللغة العربية أن يستمروا ببحثهم في النواحي الأخرى المتعلقة بتعليم اللغة العربية ليتم وينال المعرفة الأوسع.
٤. لكتاب الكتاب المدرسي أن يكتبوا الكتاب المدرسي أحسن مما وجدنا في المدارس والمعاهد.

### ج. كلمة الإختتام

الحمد لله الأول بلا ابتداء، الآخر بلا انتهاء، والصلاة والسلام على المصطفى المختار، خاتم الأنبياء وسيد المرسلين، اللهم صلّ وسلم وبارك عليه وعلى آله وأصحابه أجمعين، ثم على إخوانه المصطفين الأخيار، وعلى كل من دعا بدعوته واهتدى بهديه إلى يوم الدين.

أما بعد: فقد إنتهى البحث في تحليل الكتاب المدرسي نظم ألفية ابن مالك للشيخ الامام العلامة جمال الدين محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الأندلسي الجياني المالكي. عس أن يكون هذا البحث نافعا لنا وللقارئين والسامعين والمحبين في الدنيا والأخرة. اعتقد الباحث أن هذا البحث كثير الأخطاء والنقصان، ولذلك يطلب الباحث العفوى ويرجو من القارئين أن يسمحوا لإصلاحها وإتمامها، وأخيرا أقول شكرا والله أعلم بالصواب. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

## المراجع

- محمد، مجد الدين. القموس المحيط. لبنان: دارالكتب العلمية. ٢٠١٣ م.
- الهاشمي، أحمد. القواعد الأساسية للغة العربية. بيروت: دارالكتب العلمية. ٢٠٠٢ م.
- الغلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية. ١٩٨٧ م.
- رضا، علي. المرجع في اللغة العربية: نحوها وصرفها. (دار الفكر، ١٩٩٩ م.
- شمس الدين، إبراهيم. مرجع الطلاب في الإعراب. بيروت: دار الكتب العلمية. ٢٠٠٩ م.
- ابن صالح العثيمين، محمد. التعليقات الجلية على شرح المقدمة الجرومية. دار العقيدة. ٢٠٠٤ م.
- محبوب، فاطمة محمد. دراسة في علم اللغة : بحوث تطبيقية لغوية وقرآنية. القاهرة: دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة ٢٠١١ م
- صالح السامرائي، فاضل. الدراسات النحوية واللغوية عند الزمخشري. عمان: دار عمار. ٢٠٠٩ م.
- كامل فايد، وفاء. بحوث في العربية المعاصرة. القاهرة: عالم الكتب. ٢٠٠٩ م.
- حميدة، ديوي. منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. ٢٠١١ م.

إبراهيم، عبد العليم. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف.  
١١١٩ م.

الخضري، محمد. حاشية الخضري على شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك.  
بيروت: دار الكتب العلمية. ٢٠١١ م

ابن علي الصبان، محمد. حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك.  
بيروت: دار الكتب العلميّة. ٢٠١٠ م.

عبد السلام طويلة، عبد الوهاب. التربية الاسلامة وفن التدريس. دار السلام  
للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة. ٢٠٠٨ م.

نور، هادي. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. ملانق: مطبعة جامعة  
مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية ملانق. ٢٠١١ م.

ابراهيم الخطيب، محمد. طرائق تعليم اللغة العربية. الرياض: مكتبة التوبة.  
٢٠٠٣ م.

كامل الناقة، محمود. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة: جامعة أم  
القرى. ١٩٨٥ م.

محمود معروف، نايف. خصائص اللغة العربية وطرائق تدريسها. بيروت: دار  
النفاثس. ١٩٨٥ م.

مذكور، علي أحمد. تدريس فنون اللغة العربية. مكتبة الفلاح. ١٩٨٤ م.

علي، اتابك وأحمد زهدي محضر. قاموس كرايبك العصري عربي - إندونيسي.  
يوكياكرتا: ملتي كاريا غرافيك. ١٩٩٨ م.

قورة، حسين سليمان. دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية  
والدين الإسلامي. القاهرة: دار المعارف. ١٩٨١ م.

السمان، محمود علي. التوجيه في تدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف.  
١٩٨٣ م

حسن البجه، عبد الفتاح. أصول تدريس العربية بين النظرية والممارسة (المرحلة  
الأساسية العليا). عمان: دار الفكر للطباعة والتوزيع والتوزيع. ١٩٩٩ م.

أحمد، محمد عبد القادر. طرق التعليم اللغة العربية. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.  
١٩٧٩ م.

Al Ghali, Abdullah dan Abdul Hamid Abdullah. *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Padang: Akademia Permata. 2012

Muslich, Mansur. *Text Book Writing: Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks*. Yogyakarta. 2010.

Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2014.

Nurhadi. *Tata Bahasa Pendidikan, Landasan Penyusunan Buku Bahasa*. Semarang: IKIP Press. 1995.

Purwadarminta, WJS. *Kamus Umum Bahasa Indonesia, Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa*. Jakarta: Balai Pustaka. 1991.



Asyrofi, Syamsudin. *Metodologi Pengajaran Bahasa; Alalisis Texbook Bahasa Arab*. Yogyakarta: Sumbangsih. 1988.

Malibary, Akrom. *Pengajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah*. Jakarta: Bulan Bintang. 1987.

Hamid, M. Abdul, et. *Pembelajaran Bahasa Arab; Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Malang Press. 2008.

Sudjana. *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru Algensindo. 2010.

Bin Abdullah, Muhammad. *Tarjamah Matan Alfiyah*. Bandung: PT Alma'arif. 1988.

Ardi W, Sembodo, dkk. *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah*. Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga. 2006.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
YOGYAKARTA

Jln. Laksda Adisucipto, Telp. 0274-513056, Fax. 0274-519734 Yogyakarta

Nomor : UIN.2/KJ.PBA/PP.00.9/0356/2015

Yogyakarta, 23 Nopember 2015

Lampiran : 1 (Satu) jilid proposal

Perihal : **Penunjukan Pembimbing Skripsi**

Kepada Yth. :

**Bapak Dr. H. Tulus Mustofa, Lc., MA.**

Dosen Jurusan PBA Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sunan Kalijaga

Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Berdasarkan hasil rapat pimpinan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta pada tanggal 22 Nopember 2015 perihal pengajuan Proposal Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Tahun Akademik 2015/2016 setelah proposal tersebut dapat disetujui Fakultas, maka Bapak/Ibu telah ditetapkan sebagai pembimbing Skripsi Saudara:

Nama : Tapsirul Anam

NIM : 12420084

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Judul : المواد الدراسية باستخدام كتاب نظم ألفية بن مالك لعلم اللغة العربية لغير الطقنين بها  
(دراسة تحليلية من ناحية المواد)

Demikian agar menjadi maklum dan dapat dilaksanakan sebaik-baiknya.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

an. Dekan  
Ketua Jurusan PBA

Drs. H. Ahmad Rodli, M.S.I.  
NIP. 19590114 198803 1 001

Tembusan dikirim kepada yth :

1. Dosen pembimbing.
2. Mahasiswa ybs.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
YOGYAKARTA

Jln. Laksda Adisucipto , Telp. : (0274) 513056 Fax. 519734 E-mail : tarbiyah@uin-suka.ac.id

**BUKTI SEMINAR PROPOSAL**

Nama Mahasiswa : Tapsirrul Anam  
Nomor Induk : 12420084  
Jurusan : PBA  
Semester : VII  
Tahun Akademik : 2015/2016  
Judul Skripsi : المواد الدراسية باستخدام كتاب نظم القية بن مالك لعليم اللغة العربية لغير الطقين بها (دراسة تحليلية من ناحية المواد)

Telah mengikuti seminar riset tanggal : 1 Desember 2015

Selanjutnya, kepada Mahasiswa tersebut supaya berkonsultasi kepada pembimbing berdasarkan hasil-hasil seminar untuk penyempurnaan proposal lebih lanjut.

Yogyakarta, 1 Desember 2015


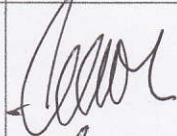
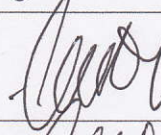
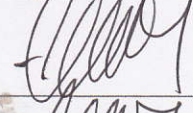
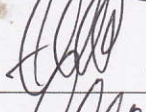
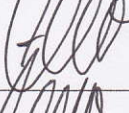

Moderator

Dr. H. Tulus Mustofa, Lc., MA.  
NIP. 19680915 199803 1 005



### KARTU BIMBINGAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR

Nama Mahasiswa : Tapsirrul Anam  
Nomor Induk : 12420084  
Pembimbing : Dr. H. Tulus Mustofa, Lc, MA.  
Judul Skripsi : المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها باستخدام الكتاب نظم  
ألفية ابن مالك (دراسة تحليلية من ناحية المواد)  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

No.	Tanggal	Bimbingan ke	Materi Bimbingan	Tanda Tangan Pembimbing
1.	1 Desember 2015	I	ACC Proposal	
2.	7 Desember 2015	II	Revisi Landasan Teori berdasar buku acuan	
3.	4 Januari 2016	III	Membuat Maind Map Landasan Teori	
4.	13 Januari 2016	IV	Mencantumkan fakta konkret/ contoh hasil penelitian pada BAB II dan III	
5.	10 Februari 2016	V	Revisi BAB III dan membenarkan penulisan Skripsi	
6.	27 Februari 2016	VI	Revisi Kesimpulan Skripsi, dan membenarkan penulisan Footnote	
7	2 Maret 2016	VII	ACC Skripsi	

Yogyakarta, 7 Maret 2016  
Pembimbing

  
Dr. H. Tulus Mustofa, Lc, MA.  
NIP. 19590307 199503 1 002





Nomor: UIN.02/R.3/PP.00.9/2753.C/2012

**KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN KALIJAGA**

# Sertifikat

diberikan kepada:

Nama : TAPSIRRUL ANAM  
NIM : 12420084  
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan

Sebagai Peserta

atas keberhasilannya menyelesaikan semua tugas dan kegiatan

## **SOSIALISASI PEMBELAJARAN DI PERGURUAN TINGGI**

Bagi Mahasiswa Baru UIN Sunan Kalijaga Tahun Akademik 2012/2013

Tanggal 10 s.d. 12 September 2012 (20 jam pelajaran)

Yogyakarta, 19 September 2012



Dean, Rektor

Pembantu Rektor Bidang Kemahasiswaan

Dr. H. Akhmad Rifa'i, M.Phil.

NIP. 19600905 198603 1006





## TEST OF ENGLISH COMPETENCE CERTIFICATE

No: UIN.02/L4/PM.03.2/b4.42.4985/2015

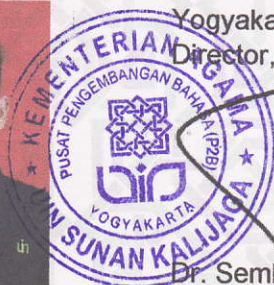
Herewith the undersigned certifies that:

Name : **TAPSIRRUL ANAM**  
Date of Birth : **September 25, 1993**  
Sex : **Male**

took TOEC (Test of English Competence) held on **December 11, 2015** by Center for Language Development of State Islamic University Sunan Kalijaga and got the following result:

CONVERTED SCORE	
Listening Comprehension	43
Structure & Written Expression	40
Reading Comprehension	44
<b>Total Score</b>	<b>423</b>

*Validity: 2 years since the certificate's issued*



Yogyakarta, December 11, 2015

Director,

Dr. Sembodo Ardi Widodo, S.Ag., M.Ag.  
NIP. 19680915 199803 1 005





# شهادة اختبار كفاءة اللغة العربية

الرقم: UIN.02/L4/PM.03.2/6.42.15.249/2016

تشهد إدارة مركز التنمية اللغوية بأن

الاسم : Tapsirul Anam :

تاريخ الميلاد : ٢٥ سبتمبر ١٩٩٣

قد شارك في اختبار كفاءة اللغة العربية في ١٩ يناير ٢٠١٦, وحصل على  
درجة :

٦٠	فهم المسموع
٦٥	التراكيب النحوية و التعبيرات الكتابية
٣٩	فهم المقروء
٥٤٧	مجموع الدرجات

هذه الشهادة صالحة لمدة سنتين من تاريخ الإصدار

جوكجاكرتا, ١٩ يناير ٢٠١٦

مدير



Dr. Sembodo Ardi Widodo, S.Ag., M.Ag.

رقم التوظيف : ١٩٦٨٠٩١٥١٩٩٨٠٣١٠٠٥



## UJIAN SERTIFIKASI TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI

diberikan kepada

Nama : TAPSIRRUL ANAM  
 NIM : 12420084  
 Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
 Jurusan/Prodi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
 Dengan Nilai :

No.	Materi	Nilai	
		Angka	Huruf
1.	Microsoft Word	90	A
2.	Microsoft Excel	40	E
3.	Microsoft Power Point	95	A
4.	Internet	100	A
5.	Total Nilai	81.25	B
Predikat Kelulusan		Memuaskan	

Yogyakarta, 17 Februari 2016



Standar Nilai:

Nilai		Predikat
Angka	Huruf	
86 - 100	A	Sangat Memuaskan
71 - 85	B	Memuaskan
56 - 70	C	Cukup
41 - 55	D	Kurang
0 - 40	E	Sangat Kurang







KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
YOGYAKARTA

# Sertifikat

Nomor: UIN.02/DT.1/PP.00.9/2488/2015

diberikan kepada:

Nama : FAPSIRRUL ANAM  
NIM : 12420084  
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Nama DPL : Drs. Dudung Hamdun, M.Si.

yang telah melaksanakan kegiatan Praktik Pengalaman Lapangan I (PPL I) pada tanggal 14 Februari s.d. 30 April 2015 dengan nilai 93.00 (A-). Sertifikat ini diberikan sebagai bukti lulus PPL I sekaligus sebagai syarat untuk mengikuti PPL-KKN Integratif.

Yogyakarta, 8 Juni 2015

a.n. Wakil Dekan Bidang Akademik  
Ketua Panitia,

**Dr. Sigit Purnama, M.Pd.**  
NIP. 198001312008011005





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat: Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 519734  
Website: <http://tarbiyah.uin-suka.ac.id> YOGYAKARTA 55281

# SERTIFIKAT

Nomor : UIN.02/ DT /PP.00.9/4313.a/2015

Diberikan kepada

**Nama** : TAPSIRRUL ANAM  
**NIM** : 12420084  
**Jurusan/Program studi** : Pendidikan Bahasa Arab

yang telah melaksanakan kegiatan PPL-KKN Integratif tanggal 15 Juni sampai dengan 5 September 2015 di MTs N Sleman Kota Sleman dengan Dosen Pembimbing Lapangan (DPL) Dr. Siti Fatonah, M.Pd. dan dinyatakan **lulus** dengan nilai **90.40 (A-)**.

Yogyakarta, 16 September 2015

a.n. Dekan  
Ketua Panitia PPL-KKN Integratif

**Dr. Sigit Purnama, M.Pd.**  
NIP. 19800131 200801 1 005



## DAFTAR RIWAYAT HIDUP

Nama : Tapsirrul Anam  
TTL : Kebumen, 25 September 1993  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Agama : Islam  
Kebangsaan : Indonesia  
Alamat Asal : Dukuh Era, Desa Karang Kembang, RT 001 RW 002,  
Kecamatan Alian, Kabupaten Kebumen, Jawa Tengah.  
Alamat di Yogyakarta: Jalan Babaran Gg. Cemani UH V/759 P Yogyakarta  
55161  
Nama Ayah : Darusmin  
Naman Ibu : Soliyah  
Alamat Orang Tua : Dukuh Era, Desa Karang Kembang, RT 001 RW 002,  
Kecamatan Alian, Kabupaten Kebumen, Jawa Tengah.

## PENDIDIKAN

No .	JENJANG PENDIDIKAN	NAMA SEKOLAH	TAHUN LULUS
1	SD/MI	SD N 1 Karang Kembang, Alian Kebumen	2006
2	SMP/MTs	MTs Salafiyah Wonoyoso Kebuumen	2009
3	SMA/MA	MA Salafiyah Wonoyoso Kebuumen	2012
4	PT/PTAI	UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta	2016

Demikian daftar riwayat hidup ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan dapat dipertanggung jawabkan.